

OLJA GTO d.o.o.

Mladinska ulica 5
8250 Brežice
Slovenija

ID za DDV: SI66000459

Tel.: +386 (0)3 820 17 150
E-mail: ela.kolar@oljagto.com

Matična št.: 3694470, ID št. za DDV: SI66000459

ADDIKO BANK D.O., Dunajska cesta 117, 1000 Ljubljana
IBAN: SI56 3300 0000 5914 954
SWIFT: HAABSI22

GTO ULAGANJA D.O.O.
Savska cesta 41
HR-10000 Zagreb

Hrvaška
65869001570

26.9.2022

0720 101 - Dolgoročna posojila, dana drugim družbar
Ela Kolar

Obvestilo o odprtih postavkah

Odprte postavke na dan 26.9.2022 - Odprte

Obveščamo vas, da naše poslovne knjige izkazujejo odprte postavke:

Vezni dokument	Datum val.	Dokument	Datum dok.	Breme	Dobro	Saldo	Valuta
Ugovor 01092020	01.01.2022	Ugovor 01092020	01.01.2022	130.000,00	0,00	130.000,00 D	EUR
	04.05.2022	Ugovor 01092020	04.05.2022	0,00	10.000,00	10.000,00 K	EUR
	13.05.2022	Ugovor 01092020	13.05.2022	0,00	10.000,00	10.000,00 K	EUR
	25.05.2022	Ugovor 01092020	25.05.2022	0,00	10.000,00	10.000,00 K	EUR
SKUPAJ vezni dokument				130.000,00	30.000,00	100.000,00 D	
SKUPAJ vse				130.000,00	30.000,00	100.000,00 D	

Posiljatelj (izpis):
OLJAGTO
prodaja motorov in oja
OLJA GTO d.o.o.
Mladinska ulica 5
8250 Brežice
DŠ: SI 66000459

Kraj in datum:
Brežice, 26.9.2022

Prejemnik (izpis):
GTO ULAGANJA d.o.o.
ZAGREB

Kraj in datum:
Zagreb, 26.09.2022.

Opomba: Prikazanemu stanju oprekanje v celoti - delno za vrednost: _____ iz sledečih razlogov:

Ovaj se prijevod sastoji od
1 stranice / 3 lista
Broj – OV: 412-3/23
Datum: 31. 5. 2023.

Ovjereni prijevod sa slovenskog jezika

Dokument: Obavijest o otvorenim stavkama 3

OLJA GTO d.o.o.

Mladinska ulica 5
8250 Brežice
Slovenija

ID za PDV: SI66000459

Tel.: +386 (0)3 820 17 150
E-adresa: ela.kolar@oljagto.com

Matični br.: 3694470, ID br. za PDV: SI66000459

ADDIKO BANK D.D., Dunajska cesta 117, 1000 Ljubljana
IBAN: SI56 3300 0000 5914 954
SWIFT: HAABSI22

GTO ULAGANJA D.O.O.
Savska cesta 41
HR-10000 Zagreb

Hrvatska
65869001570

26. 9. 2022.
0720 101 - Dugoročni zajmovi dani drugim društvima
Ela Kolar

Obavijest o otvorenim stavkama

Otvorene stavke na dan 26. 9. 2022. – Otvorene

Obavještavam vas da naše poslovne knjige pokazuju otvorene stavke:

Vezni dokument	Datum val.	Dokument	Datum dok.	Dug	Potraživanje	Saldo	Valuta
Ugovor 01092020	01.01.2022.	Ugovor 01092020	01.01.2022.	130.000,00	0,00	130.000,00 D EUR	
	04.05.2022	Ugovor 01092020	04.05.2022.	0,00	10.000,00	10.000,00 K EUR	
	13.05.2022.	Ugovor 01092020	13.05.2022.	0,00	10.000,00	10.000,00 K EUR	
	25.05.2022.	Ugovor 01092020	25.05.2022.	0,00	10.000,00	10.000,00 K EUR	
UKUPNO vezni dokument				130.000,00	30.000,00	100.000,00 D	

UKUPNO sve

130.000,00

30.000,00

100.000,00 D

Pošiljatelj ispisa:
/vlastoručni potpis/

Potvrđujem suglasnost:
/vlastoručni potpis/

Mjesto i datum:

Mjesto i datum:

Brežice, 26. 9. 2022.

Zagreb, 26. 9. 2022.

/Olasak pečata s tekстом:/
OLJA GTO
Prodaja motornog ulja
Mladinska ulica 5
8250 Brežica
Porezni br.: SI66000459

/Olasak pečata s tekстом:/
GTO ULAGANJA d.o.o.
ZAGREB

Napomena: Prikazano stanje osporavamo u cijelosti - djelomično za vrijednost: _____ iz sljedećih razloga:

-kraj prijevoda-

Ja, Marija Jelaska, stalna sudska tumačica za slovenski, poljski, makedonski, srpski, engleski i bosanski jezik, potpuno imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Splitu broj 4 Su-166/2021-4 od dana 28. ožujka 2021. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na slovenskom jeziku.

Broj – OV: 412-3/23
Split, 31. 5. 2023.



